



Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Фонд „Убежище, миграция и интеграция“, съфинансиран от Европейския съюз. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Международна организация по миграция и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Отговорния орган.

Образец на публична обява

**ПУБЛИЧНА ОБЯВА**  
**Номер 009/ дата 22.06.2022**

**Наименование:** Провеждане на обучение по български език на законно пребиваващи граждани на трети страни, включително лица търсещи и получили международна закрила по проект № BG65AMNP001-2.004-0006-C01 „Обучение и консултиране на законни мигранти и лица, търсещи/получили международна закрила“ по договор № 812108-78/11.10.2017 г. финансиран със средства от Националната програма на България за подпомагане от Фонд „Убежище, миграция и интеграция“ 2014-2020 г.

**РАЗДЕЛ 1: ДАННИ ЗА БЕНЕФИЦИЕНТА**

**I.1) Наименование, адреси и лица за контакт**

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| <b>Официално наименование:</b> Мисия на Международна организация по миграция в България  |                             |
| <b>Пълен адрес:</b> ул. „Цар Асен“ № 77, София 1463, България  |                             |
| <b>Град:</b> София   | <b>Пощенски код:</b> 1463   |
| <b>Лице/а за контакт:</b> Иван Радулов   | <b>Телефон:</b> 02 9394 774 |
| <b>Електронна поща:</b> iomsosia@iom.int   | <b>Факс:</b> 02 9394 788    |
| <b>Интернет адрес/и</b> (когато е приложимо) <a href="http://www.iom.bg">http://www.iom.bg</a><br><b>ИСУН 2020</b> <a href="https://eumis2020.government.bg/">https://eumis2020.government.bg/</a> |                             |

|   |  |
|---|--|
| Допълнителна информация може да бъде получена на:<br><input checked="" type="checkbox"/> Съгласно I.1)<br>* Друго: моля, попълнете Приложение А.1   |  |
| Публичната обява и документация за участие (спецификации и допълнителни документи) могат да бъдат получени на:<br><input checked="" type="checkbox"/> Съгласно I.1)<br>* Друго: моля, попълнете Приложение А.11 |  |
| Офертите трябва да бъдат изпратени на:<br><input checked="" type="checkbox"/> Съгласно I.1)<br>* Друго: моля, попълнете Приложение А.111  |  |

**РАЗДЕЛ II.: ОБЕКТ НА ПРОЦЕДУРАТА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛ**

**II.1) Описание**

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>II.1.1) Обект на процедурата и място на изпълнение на строителството, доставката или услугата</b> (Изберете само един обект – строителство, доставки или услуги, който съответства на конкретния предмет на вашата процедура) |  |   |
| <b>Строителство (СМР)</b> <input type="checkbox"/>   | <b>Доставки</b> <input type="checkbox"/> | <b>Услуги</b> <input checked="" type="checkbox"/>   |
| Място на изпълнение на строителството (СМР):   | Място на изпълнение на доставка:         | Място на изпълнение на услугата: гр. София, гр. Харманли, с. Баня, с. Пъстрогор, онлайн среда |
| <b>II.1.2) Описание на предмета на процедурата:</b>  |  |   |



## ФОНД „УБЕЖИЩЕ, МИГРАЦИЯ И ИНТЕГРАЦИЯ“



Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Фонд „Убежище, миграция и интеграция“, съфинансиран от Европейския съюз. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Международна организация по миграция и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Отговорния орган.

Образец на публична обява

Провеждане на обучение по български език на законно пребиваващи граждани на трети страни, включително лица търсещи и получили международна закрила.

**II.1.3) Обособени позиции:** да ☐ не ☒

(за информация относно обособените позиции използвайте Приложение Б толкова пъти, колкото е броят на обособените позиции)

Ако да, офертите трябва да бъдат подадени (отбележете само едно):

само за една обособена позиция ☐

за една или повече обособени позиции ☐

### II.2) Количество или обем на обекта на процедурата

**Общо количество или обем** (включително всички обособени позиции, когато е приложимо)

Изпълнителят следва да осигури Провеждане на обучение по български език на законно пребиваващи граждани на трети страни, включително лица търсещи и получили международна закрила по проект № BG65AMNP001-2.004-0006-C01 „Обучение и консултиране на законни мигранти и лица, търсещи/получили международна закрила“ по договор № 812108-78/11.10.2017 г. финансиран със средства от Националната програма на България за подпомагане от Фонд „Убежище, миграция и интеграция“ 2014-2020 г.

Изпълнителят следва да осигури обучение по български език на минимум 100 граждани на трети страни, включително учебници, учебни пособия и материали, провеждане на тест и издаване на сертификат за ниво A1/A2 по Европейската езикова рамка. В обхвата на услугата следва да са включени и разходите за наемане на помещения за провеждане на курсовете по български език в гр. София и съответните разходи за отопление, осветление, електронна платформа, при необходимост и др.

При необходимост и по заявка на Бенефициента, Изпълнителят следва да извършва обучение на групи мигранти в помещения в центровете за настаняване на мигранти на Държавната агенция за бежанците в гр. София, с. Баня община Нова Загора, гр. Харманли и с. Пъстрогор, община Свиленград, в съответствие с изискванията на Техническата спецификация.

Услугите ще се извършват след предварителна заявка от страна на МОМ. Заявката се изпраща по електронен път до изпълнителя не по-късно от една седмица преди началото на заниманията на всяка планирана група. МОМ дава информация за брой, имена и националност на курсистите, часови диапазон на заниманията на всяка формирана група за обучение по български език и място на провеждане.

Прогнозна стойност в лева, с ДДС (ако е приложимо): 49,291.07 лв. (четиридесет и девет хиляди, двеста деветдесет и един лева и седем стотинки).

## РАЗДЕЛ III: ЮРИДИЧЕСКА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

### III.1) Условия свързани с изпълнението на обекта на процедурата

**III.1.1) Изискуеми гаранции** (когато е приложимо)

**1.1.а Гаранция за участие:** Не е приложимо

**1.1.б Гаранция за добро изпълнение:** Не е приложимо

**III.1.2) Условия и начин на финансиране и плащане и/или препратка към съответните разпоредби, които ги уреждат:**

Заплащането на договора се извършва в лева по банков път по следния начин и при следните условия:



Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Фонд „Убежище, миграция и интеграция“, съфинансиран от Европейския съюз. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Международна организация по миграция и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Отговорния орган.

Образец на публична обява

- След предварителна писмена заявка за броя и мястото на курсовете от страна на МОМ. Заявката се изпраща по електронен път до изпълнителя не по-късно от една седмица преди началото на занятията на всяка планирана група. МОМ дава информация за брой, имена и националност на курсистите, часови диапазон на занятията на всяка формирана група за обучение по български език и място на провеждане.
- В срок до 20 работни дни след представяне на фактура (в случай на юридическо лице) или сметка-фактура, декларация на основание чл. 43, ал. 6 от Закона за данъците върху доходите на физическите лица и таблица за отработено време (в случай на физическо лице)–, приемо-предавателен протокол за предаване на доклад за проведеното обучение, списък с обучаемите, копия на документи, удостоверяващи принадлежността им към целевата група, както и копия на издадените сертификати за владение на езика.

Плащанията ще се извършват поетапно на базата на брой обучаеми и предложената единична цена. При обучени по-малко от 134 (сто тридесет и четири) чужденци за целия срок на договора цената на услугата ще бъде приведена в съответствие с броя на обучените чужденци на базата на предложената единична цена.

За извършване на плащанията Изпълнителят изготвя фактури (в случай на юридическо лице) или сметка-фактура (в случай на физическо лице), в които задължително се вписва следният текст:

“Разходът е по проект № BGAMNP001-2.004 „Обучение и консултиране на законни мигранти и лица, търсещи/получили международна закрила“ по договор № 812108-78/11.10.2017 г.“.

**III.1.3) Други особени условия (когато е приложимо) да ☒ не ☐**

Ако да, опишете ги:

1. **Максималният срок на договора ще бъде до достигане на договорената стойност на поръчката, но не по-късно от 30.09.2022 г.**
2. **В случай, че изпълнителят е физическо лице, със същия ще бъде сключен консултански договор по правилата на МОМ.**
3. **В случай, че е юридическо лице, с изпълнителя ще бъде сключен договор за услуги по приложения образец на МОМ.**
4. **В случай че изпълнителят е физическо лице, предложената от него цена по договора следва да се разглежда като обща (брутна).**
5. **В случай, че изпълнителят е юридическо лице, предложената цена по договора следва да се разглежда като обща (брутна), която включва всички дължими данъци, включително данък добавена стойност, ако е приложимо.**

**III.2) Условия за участие**

**III.2.1) Правен статус**

Изискуеми документи:

1. Декларация по чл. 22, ал. 2, т. 1 и ал.6 от Постановление № 118 от 20.05.2014 г. на Министерския съвет;
2. Декларация с посочване на ЕИК.



Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Фонд „Убежище, миграция и интеграция“, съфинансиран от Европейския съюз. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Международна организация по миграция и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Отговорния орган.

Образец на публична обява

|  |   |
|--|---|
| <p><b>III.2.2) Договор не може да се сключва с кандидат който е (чл. 22, ал. 1 и ал.6):</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>осъждан, освен ако е реабилитиран, за някое от следните престъпления: <ol style="list-style-type: none"> <li>престъпления против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари;</li> <li>подкуп;</li> <li>участие в организирана престъпна група;</li> <li>престъпления против собствеността;</li> <li>престъпления против стопанството;</li> </ol> </li> <li>обявен в несъстоятелност;</li> <li>в производство по ликвидация или се намира в подобна процедура съгласно законодателството на страната, в която лицето е установено или регистрирано.</li> <li>свързано лице по смисъла на § 1, ал. 1 от Допълнителните разпоредби на Търговския закон с бенефициента или с член на управителен или контролен орган на бенефициента.</li> </ol> |   |
| <p><b>III.2.3) Икономически и финансови възможности (по чл. 14)</b></p>  |   |
| <p>Изискуеми документи и информация:<br/>Неприложимо</p>   | <p>Неприложимо</p>  |
| <p><b>III.2.4) Технически възможности и квалификация (по чл. 14)</b></p>   |   |
| <p>Изискуеми документи и информация</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Списък на услугите (свободен текст), които са еднакви или сходни с предмета на поръчката, изпълнени през последните 3 години, в зависимост от датата, на която кандидатът е учреден или е започнал дейността си, включително стойностите, датите и получателите, придружен от препоръки за добро изпълнение.</li> <li>Списък - Декларация на предложения от участника екип, ангажиран в изпълнението на поръчката, придружен с автобиографии на обучителите, както и с декларации за ангажираност на обучителите, доказващи наличието на минимум 2 обучители с необходимата квалификация и опит.</li> </ol> <p><i>В случай, че кандидатът е обединение, което не е юридическо лице документите се представят само за участниците, чрез които обединението доказва съответствието си с критериите за подбор на бенефициента.</i></p>       | <p>Минимални изисквания (когато е приложимо):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>През последните 3 години в зависимост от датата, на която кандидатът е учреден или започнал дейността си кандидатът следва да е изпълнил поне 1 (една) дейност, сходна с предмета на поръчката.<br/>Дейности, сходни с предмета на поръчката са: провеждане на обучение по български или чужд език.</li> <li>Кандидатът следва да разполага с екип от минимум 2 експерти (обучители), ангажирани с изпълнението на поръчката. Обучителите следва да имат 1) образование - завършено висше образование с образователна степен не по-малко от „бакалавър“ в областта на филологическите, педагогическите или социалните науки. 2) специфичен професионален опит - участие в провеждането на минимум 1 (едно) обучение по български или чужд език.</li> </ol> <p>Кандидатът може да посочи и други експерти, отговарящи на изискванията на Бенефициента, които да включи при изпълнението на поръчката. Изпълнителят трябва да осигури експерти, които ще гарантират приложението на обучителна система, която да е съобразена с нивата и изискванията на Европейската Езикова Рамка.</p> <p>В случай че кандидатът участва като обединение/консорциум, което не е юридическо лице минималните изисквания за екип от експерти се прилагат за обединението като цяло, а не към</p> |



## ФОНД „УБЕЖИЩЕ, МИГРАЦИЯ И ИНТЕГРАЦИЯ“



Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Фонд „Убежище, миграция и интеграция“, съфинансиран от Европейския съюз. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Международна организация по миграция и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Отговорния орган.

Образец на публична обява

|  |  |
|--|--|
|  | <p>всяко от лицата включени в него.</p> <p>Когато кандидатът предвижда участие на подизпълнители, изискванията ще бъдат прилагани към подизпълнителите съобразно вида и дела на тяхното участие.</p> |
|--|--|

### РАЗДЕЛ IV ПРОЦЕДУРА

#### IV.1) Критерий за оценка на офертите

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| <b>Критерий за оценка на офертите</b> (моля, отбележете приложимото)   |                                     |
| най-ниска предложена цена  | <input checked="" type="checkbox"/> |
| или  |                                     |
| икономически най-изгодна оферта  | <input type="checkbox"/>            |
| * показатели, посочени в документацията  |                                     |
| <b>Показатели</b><br>1. _____<br>2. _____<br>3. _____  | <b>Тежест</b>                       |
| (Бенефициентът няма право да включва като показатели за оценка на офертата критерии за подбор, представляващи минимални изисквания за икономическо и финансово състояние, професионална квалификация и технически възможности на кандидатите.) |                                     |

#### IV.2) Административна информация

|  |  |
|--|--|
| <b>IV.2.1) Срок за подаване на офертите</b>  |  |
| До дата: <b>29/06/2022</b> (dd/mm/yyyy)  | Час: 23:59   |
| <b>IV.2.2) Интернет адреси, на които може да бъде намерена обявата и документацията към нея:</b>                   |  |
| 1.   | Единния информационен портал за фондовете от Европейския съюз/интернет страницата на Отговорния орган <a href="https://www.mvr.bg/dmp">https://www.mvr.bg/dmp</a>                                    |
| 2.   | Интернет страницата на ИСУН 2020 <a href="https://eumis2020.government.bg/">https://eumis2020.government.bg/</a>   |
| 3.   | Интернет страницата на Международна организация по миграция, Мисия за България <a href="https://bulgaria.iom.int/do-business-us-procurement">https://bulgaria.iom.int/do-business-us-procurement</a> |
| <b>IV.2.3) Срок на валидност на офертите</b>   |  |
| До / / (dd/mm/yyyy)  |  |
| или  |  |
| в месеци:  | или дни: не по-малко от <b>60</b> (от крайния срок за получаване на оферти)  |
| <b>IV.2.4) Място на подаване на офертите</b>   |  |
| Чрез интернет страницата ИСУН 2020 <a href="https://eumis2020.government.bg/">https://eumis2020.government.bg/</a> |  |

### РАЗДЕЛ V: СПИСЪК НА ДОКУМЕНТИТЕ, КОИТО СЛЕДВА ДА СЪДЪРЖАТ ОФЕРТИТЕ ЗА УЧАСТИЕ

- Оферта по чл. 15 от Постановление № 118 от 20.04.2014 г. на Министерския съвет;



Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Фонд „Убежище, миграция и интеграция“, съфинансиран от Европейския съюз. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Международна организация по миграция и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Отговорния орган.

Образец на публична обява

2. Декларация по чл. 22, ал. 2, т. 1 и ал.6 от Постановление № 118 от 20.04.2014 г. на Министерския съвет. При подписване на договора за възлагане липсата на обстоятелствата, посочени в декларацията се доказва с предоставяне на документи, издадени от компетентен орган, или със заверено от кандидата извлечение от електронен/публичен регистър, или еквивалентен документ от съдебен или административен орган от държавата, в която е установен.

3. Документи, доказващи, техническите възможности и квалификацията на кандидата по т.ІІІ.2.4 от настоящата публична обява (Важно: документите, посочени в тази точка трябва да съответстват на тези, изброени в т.ІІІ.2.4.) ако е приложимо:

3.1. Списък на услугите (свободен текст), които са еднакви или сходни с предмета на поръчката, изпълнени през последните 3 години , в зависимост от датата, на която кандидатът е учреден или е започнал дейността си, включително стойностите, датите и получателите, придружен от препоръки за добро изпълнение.

3.2. Списък - Декларация на предложения от участника екип, ангажиран в изпълнението на поръчката, придружен с автобиографии на обучителите, както и с декларации за ангажираност на обучителите, доказващи наличието на минимум 2 обучители с необходимата квалификация и опит.

В случай, че Кандидатът е участвал в консорциум, обединение или като подизпълнител, от приложените документи следва да е виден дела от дейностите изпълнени от кандидата.

Кандидатът следва да докаже съответствие с изискването по т.ІІІ.2.4 с поне 1 (една) дейност за обучение по български или чужд език.; екип от поне 2 обучители с необходимата квалификация и опит.

\* В случай, че няма приложени задължителни документи по гореописаните две точки, офертата на кандидата няма да бъде допусната за разглеждане.

В случай, че кандидатът е обединение, което не е юридическо лице документите се представят само за участниците, чрез които обединението доказва съответствието си с критериите за подбор на бенефициента.

4. Декларация за подизпълнителите (свободен текст), които ще участват в изпълнението на предмета на процедурата и дела на тяхното участие (ако кандидатът е декларирал, че ще ползва подизпълнители);

3. Други изискуеми от кандидата документи:

- Декларация с посочване на ЕИК.

#### РАЗДЕЛ VI: ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ НАСТОЯЩАТА ПУБЛИЧНА ОБЯВА:

1. Образец на оферта.
2. Образец на декларация чл. 22, ал. 2, т. 1 и ал.6 от Постановление № 118 от 20.05.2014 на Министерския съвет.
3. Техническа спецификация.
4. Проект на договор
5. Изисквания към оферти